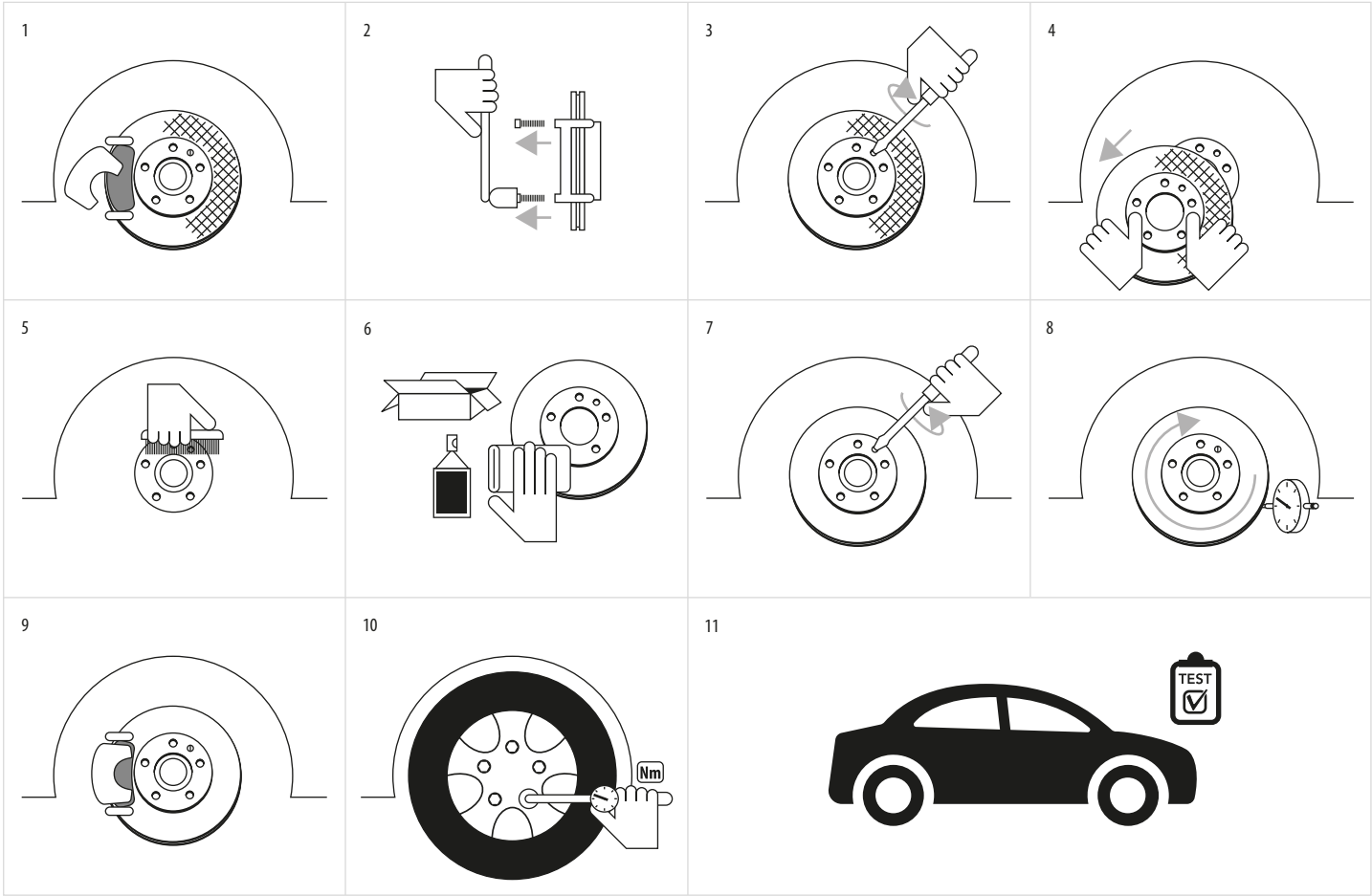


Brake discs fitting instructions



EN**All brake discs have to be replaced in axle sets.**

- 1 Remove the wheel. Disconnect the wear indicator wire(s), if present. Using a suitable tool, remove the brake pad retaining pins and the support springs. Remove the caliper body without disconnecting the brake hose.
- 2 Remove the bolts that secure the brake caliper bracket to the knuckle.
- 3 Remove the screws which secure the brake disc in position.
- 4 Remove the brake disc from the hub.
- 5 Remove dirt and rust from the hub surface with a wire brush or abrasive pad. Check that the surface is not deformed or damaged. Check the functionality of the wheel bearings.
- 6 Coated brake discs do not need to be cleaned prior to installation. Blanc or uncoated brake discs need to be cleaned and degreased prior to installation.
- 7 Install the new brake disc on the hub and fix in place with the securing screw(s).
- 8 Using a DTI gauge fixed to the suspension bracket, measure the brake disc runout at approx. 10 mm from the outer circumference. Run-out should not exceed 0.1 mm!
- 9 Install the brake caliper bracket. Fit new brake pads. On directional brake pads please note the correct mounting position. Using a suitable tool, install the brake pad retaining pins and springs. Install the brake caliper.
- 10 Re-install the correctly balanced wheel. Tighten the wheel bolts to the manufacturers torque specification, using a crosswise pattern.
- 11 Test drive the vehicle and apply the brakes several times, with moderate force, to ensure a correct seat of the new brake pads with the new brake discs. For the first 200 -300 Km avoid hard stops to ensure proper bedding in of the brake pads on the brake disc.

NL**Alle remschijven dienen aan beide zijden van dezelfde as te worden vervangen.**

- 1 Verwijder het wiel. Ontkoppel de slijtage-indicator (en), indien aanwezig. Verwijder met geschikt gereedschap de borgpennen en veren van de remblokken. Verwijder de remtang zonder de remslang los te koppelen.
- 2 Verwijder de bouten waarmee de remtang beugel aan de fusee is bevestigd.
- 3 Verwijder de schroeven waarmee de remschijf is bevestigd.
- 4 Verwijder de remschijf van de naaf.
- 5 Verwijder vuil en roest van het naafoppervlak met een staalborstel of schuurpons. Controleer of het oppervlak niet is vervaamd of beschadigd. Controleer de staat van de wiellagers.
- 6 Gecoatete remschijven hoeven niet voorafgaand aan montage te worden gereinigd. Blanco of niet gecoatete remschijven moeten voorafgaand aan montage worden gereinigd en ontvet.
- 7 Installeer de nieuwe remschijf op de naaf en bevestig deze op zijn plaats

met de borgschroef (schroeven).

- 8 Meet met een meetklok die aan de ophangbeugel is bevestigd de slingering van de remschijf op ca. 10 mm van de buitenomtrek. Slingeringsmag 0,1 mm niet overschrijden!
- 9 Monteer de remtang beugel. Monteer nieuwe remblokken aan. Let op de juiste montage positie op richting gebouwen remblokken. Installeer de borgpennen en veren van de remblokken met geschikt gereedschap. Monteer de remtang.
- 10 Monteer het correct gebalanceerde wiel. Zet de wielbouten vast volgens de specificaties van de fabrikant. Doe dit in een kruislings patroon.
- 11 Maak een proefrit met het voertuig in rem enkele malen rustig om ervoor te zorgen dat de nieuwe remblokken en de nieuwe remschijven volledig contact maken. Vermijd voor de eerste 200 - 300 km hard remmen om ervoor te zorgen dat de remblokken goed op de remschijf inlopen.

DE**Die Bremsseiben an beiden Rädern einer Achse müssen erneuert werden.**

- 1 Rad abmontieren. Verschleißanzeigerkabel (falls vorhanden) lösen. Bremsbelag-Führungsstifte und -Sicherungsfedern mit einem geeigneten Werkzeug abnehmen. Bremsattel mit angeschlossenen Bremschlauch abbauen.
- 2 Halteschrauben des Bremsattels vom Achsschenkel herausdrehen.
- 3 Halteschrauben der Bremsseibe entfernen.
- 4 Bremsseibe von Nabe abnehmen.
- 5 Schmutz und Rost mit Drahtbürste oder Scheuerpad von Nabenoberfläche entfernen. Sicherstellen, dass die Oberfläche weder verformt noch beschädigt ist. Funktion der Radlager prüfen.
- 6 Beschichtete Bremsseiben müssen vor dem Einbau nicht gereinigt werden. Blanke oder unbeschichtete Bremsseiben müssen vor dem Einbau gereinigt und entfettet werden.
- 7 Neue Bremsseibe an Nabe anbringen und mit Halteschraube(n) sichern.
- 8 Mit einem Feinzeiger, der am Lenker oder Federbein angebracht ist, den Bremsseibenschlag etwa 10 mm vom Außenumfang messen. Der Schlag darf 0,1 mm nicht überschreiten!
- 9 Bremsattelträger anmontieren. Neue Bremsbeläge einbauen. Bei richtungsgebundenen Bremsbelägen auf korrekte Ausrichtung achten. Bremsbelag-Führungsstifte und -Sicherungsfedern mit einem geeigneten Werkzeug einpassen. Bremsattel anmontieren.
- 10 Korrekt ausgewuchtetes Rad anmontieren. Radschrauben über Kreuz bis zum vorgeschriebenen Drehmoment festziehen.
- 11 Probefahrt mit Fahrzeug unternehmen und dabei die Bremsen mehrmals mit begrenztem Kraftaufwand betätigen, um korrekten Sitz der neuen Bremsbelag und Bremsseiben zu gewährleisten. Auf den ersten 200 bis 300 km abruptes Bremsen vermeiden, um optimales Betriebspiel zwischen Bremsbelägen und Bremsseiben herzustellen.

FR**Tous les disques de frein doivent être remplacés par paire sur un même essieu.**

- 1 Déposer la roue. Débrancher le(s) fil(s) de témoin d'usure, le cas échéant. Au moyen d'un outil adapté, déposer les goupilles de retenue de plaquettes de frein et les ressorts de support. Déposer le corps d'étrier sans débrancher le flexible de frein.
- 2 Déposer les boulons qui fixent le support d'étrier de frein sur la fusée.
- 3 Déposer les vis qui fixent le disque de frein en position.
- 4 Déposer le disque de frein du moyeu.
- 5 Retirer la saleté et la rouille de la surface du moyeu, au moyen d'une brosse métallique ou d'un tampon abrasif. Vérifier que la surface n'est pas déformée ni endommagée. Vérifier le fonctionnement des roulements de roue.
- 6 Les disques de frein enduits ne doivent pas être nettoyés avant leur pose. Les disques de frein vierges ou non enduits doivent être nettoyés et dégraissés avant leur pose.
- 7 Poser le disque de frein neuf sur le moyeu et le fixer en place avec la/les vis de fixation.
- 8 Au moyen d'une jauge DTI fixée au support de suspension, mesurer le faux-rondu du disque de frein à environ 10 mm de la circonférence extérieure. Le faux-rondu ne doit pas dépasser 0,1 mm !
- 9 Poser le support d'étrier de frein. Fixer de nouvelles plaquettes de frein directionnelles. Au moyen d'un outil adapté, poser les goupilles de retenue de plaquettes de frein et les ressorts. Poser l'étrier de frein.
- 10 Reposer la roue correctement équilibrée. Serrer les boulons de roue au couple spécifié par le fabricant, en employant un schéma de serrage en croix.
- 11 Faire un essai sur route et appliquer les freins plusieurs fois, avec une force modérée, pour s'assurer que les plaquettes de frein neuves sont correctement posées par rapport aux disques de frein neufs. Pendant les 200-300 premiers kilomètres, éviter les arrêts brusques pour garantir une bonne assise des plaquettes de frein sur le disque de frein.

ES**Todos los discos de freno se deben cambiar en juegos de ejes.**

- 1 Retire la rueda. Desconecte los cables del indicador de desgaste, si lo hay. Utilice una herramienta adecuada para extraer los muelles del soporte y los pasadores de retención de la pastilla de freno. Extraiga el cuerpo de la pinza sin desconectar el latiguillo de freno.
- 2 Retire los pernos que fijan el soporte de la pinza de freno al pivote.
- 3 Retire los tornillos que fijan el disco de freno en su posición.
- 4 Extraiga el disco de freno del buje.
- 5 Elimine el óxido y la suciedad de la superficie del buje con un cepillo metálico o una esponja abrasiva. Compruebe que la superficie no esté deformada ni dañada. Compruebe la funcionalidad de los cojinetes de

ruedas.

- 6 Los discos de freno con revestimiento no necesitan limpiarse antes de la instalación. Los discos de freno abiertos o sin revestimiento deben limpiarse y desengrasarse antes de la instalación.
- 7 Instale el nuevo disco de freno en el buje y fíjelo en su lugar con los tornillos de fijación.
- 8 Utilice un indicador DTI fijado al soporte de la suspensión para medir el descentramiento del disco de freno a una distancia aproximada de 10 mm desde la circunferencia exterior. El descentramiento no debería ser superior a 0,1 mm.
- 9 Instale el soporte de la pinza de freno. Fije las nuevas pastillas de freno. En las pastillas de freno direccionales, tenga en cuenta la posición de montaje correcta. Utilice una herramienta adecuada para instalar los muelles y los pasadores de retención de la pastilla de freno. Instale la pinza de freno.
- 10 Vuelva a colocar la rueda equilibrada correctamente. Apriete los pernos de la rueda al par especificado del fabricante en un patrón cruzado.
- 11 Realice una prueba de conducción y accione los frenos varias veces de forma moderada para garantizar que las nuevas pastillas de freno se acoplen adecuadamente a los nuevos discos de freno. Durante los primeros 200 o 300 km, evite las paradas bruscas para asegurarse de que las pastillas de freno se asientan correctamente en los discos de freno.

IT

Tutti i dischi freno devono essere sostituiti per coppia di assi.

- 1 Rimuovere la ruota. Scollegare il cavo, o i cavi, dell'indicatore di usura, se presente. Rimuovere i perni di bloccaggio delle pastiglie dei freni e i supporti elastici utilizzando un attrezzo adatto. Rimuovere il corpo della pinza senza scollegare il flessibile.
- 2 Rimuovere i bulloni che fissano la staffa della pinza del freno al fuso a snodo.
- 3 Rimuovere le viti che fissano il disco del freno in posizione.
- 4 Rimuovere il disco del freno dal mozzo.
- 5 Eliminare la sporcizia e la ruggine presenti sulla superficie del mozzo utilizzando una spazzola metallica o un tampone abrasivo. Controllare che la superficie non sia deformata o danneggiata. Controllare la funzionalità dei cuscinetti ruota.
- 6 I dischi freno rivestiti non devono essere puliti prima del montaggio. I dischi freno non verniciati o non rivestiti devono essere puliti e sgrassati prima del montaggio.
- 7 Montare il nuovo disco freno sul mozzo e fissarlo con la vite, o le viti, di fissaggio.
- 8 Con un calibro DTI fissato alla staffa della sospensione, misurare l'eccentricità del disco freno a circa 10 mm dalla circonferenza esterna. L'eccentricità non deve superare 0,1 mm!
- 9 Montare la staffa della pinza freno. Montare le nuove pastiglie dei freni. Sulle pastiglie per freni direzionali, osservare la corretta posizione di

montaggio. Con un attrezzo idoneo, montare i perni di bloccaggio e le molle delle pastiglie dei freni. Montare la pinza freno.

- 10 Rimontare la ruota correttamente equilibrata. Serrare i bulloni delle ruote alla coppia prescritta dal costruttore seguendo uno schema incrociato.
- 11 Testare il veicolo e azionare i freni più volte, con moderata forza, per assicurarsi che le nuove pastiglie siano correttamente posizionate sui nuovi dischi freno. Per i primi 200-300 km evitare fermate brusche per garantire un corretto alloggiamento delle pastiglie dei freni sul disco freno.

PO

Wszytkie tarcze hamulcowe należy wymienić po obu stronach osi.

- 1 Zdemontować koło. Odłączyć przewód/przewody wskaźnika zużycia, jeśli występują. Za pomocą odpowiedniego narzędzia wyjąć sworznie mocujące klocki hamulcowe i sprężyny dociskowe. Wymontować korpus zaciskacza bez odłączania przewodu hamulcowego.
- 2 Zdemontować śruby mocujące wspornik zaciskacza hamulca do przegubu.
- 3 Wykręcić śruby mocujące tarczę hamulcową.
- 4 Zdjąć tarczę hamulcową z piasty.
- 5 Usunąć brud i rdzę z powierzchni piasty za pomocą szczotki drucianej lub podkładki ścierniej. Sprawdź, czy powierzchnia nie jest zdeformowana ani uszkodzona. Sprawdź działanie łożysk kół.
- 6 Powlekane tarcze hamulcowe nie muszą być czyszczone przed montażem. Surowe lub niepowlekane tarcze hamulcowe muszą zostać oczyszczone oraz odłuszczone przed montażem.
- 7 Zamontować nową tarczę hamulcową na piastę i zamocować za pomocą śruby (śrub) zabezpieczającej.
- 8 Za pomocą miernika DTI przymocowanego do wspornika zawieszenia zmierzyć bicie tarczy hamulcowej w przybliżeniu do 10 mm od zewnętrznego obwodu. Bicie nie powinno przekraczać 0,1 mm!
- 9 Zamontować wspornik zaciskacza hamulca. Zamontować nowe klocki hamulcowe. W przypadku klocków hamulcowych kierunkowych należy zwrócić uwagę na prawidłową pozycję montażową. Za pomocą odpowiedniego narzędzia zamontować sworznie mocujące klocki hamulcowe i sprężyny. Zamontować zaciskacz hamulca.
- 10 Zamontować prawidłowo wyważone koło. Dokręcić śruby kół zgodnie ze specyfikacją momentu obrotowego producenta, pamiętając o dokręcaniu śrub na przemian po przekątnej.
- 11 Przeprowadzić jazdę próbną pojazdu i kilkakrotnie wcisnąć hamulce z umiarkowaną siłą, aby zapewnić prawidłowe osadzenie nowych klocków hamulcowych z nowymi tarczami hamulcowymi. Przez pierwsze 200–300 km unikać ostrego hamowania, aby zapewnić prawidłowe osadzenie się klocków hamulcowych na tarczy hamulcowej.

SE

Alla bromskivor måste bytas tillsammans i axelsatser.

- 1 Demontera hjulet. Koppla bort kablarna för eventuellt slitagevarnare. Lossa låsstiften för bromsbeläggat samt stödfjädrarna med ett lämpligt verktyg.

Avlägsna bromsoket utan att koppla loss bromsslängen.

- 2 Ta bort de skruvar som håller bromsoksfästet på hjulspindeln.
- 3 Avlägsna skruvarna som håller bromsokskivan på plats.
- 4 Avlägsna bromsokskivan från navet.
- 5 Ta bort smuts och rost från navets yta med stålborste eller slipdyna.
- 6 Monteras att utan inte är deforimerad eller skadad. Funktionskontrollera hjullagren.
- 6 Belagda bromskivor behöver inte rengöras före monteringen. Blanka eller obelagda bromskivor behöver rengöras och avfettas före monteringen.
- 7 Montera den nya bromsokskivan på navet och fixera med skruven/-skruvarna.
- 8 Montera en indikatorlocka på hjulspindel och mät bromsokskivans kast cirka 10 mm från periferin. Kastet får inte överskrida 0,1 mm.
- 9 Montera bromsoksfästet. Montera nya bromsbelägg. Riktningssberoende bromsbelägg måste monteras i rätt position. Sätt tillbaka låsstiften för bromsbeläggat samt stödfjädrarna med ett lämpligt verktyg. Montera bromsoket.
- 10 Sätt tillbaka hjulet, som ska vara korrekt balanserat. Dra åt hjulskruvarna korsvis till det vidriment tillverkaren angivit.
- 11 Provkör fordonet och ansätt bromsarna flera gånger med måttlig kraft, för att säkerställa att de nya bromsbeläggen slits in korrekt mot de nya bromskivorna. Undvik hård inbromsning under de första 200–300 km för att säkerställa att bromskivorna anpassar sig korrekt till bromskivorna.

NO

Alle bremseskiver må skiftes i akselsett.

- 1 Fjern hjulet. Koble fra slitasjeindikatorledning(er), hvis tilstedeværende. Fjern et bremsesklosholderstifter og støttefjærer med et egnet verkøy. Fjern bremseskaffen uten å koble fra bremseslangen.
- 2 Fjern boltene som fester bremseskaffbeslaget til knoken.
- 3 Fjern skruene som fester bremseskiven i posisjon.
- 4 Fjern bremseskiven fra navet.
- 5 Fjern skitt og rust fra navets overflate med en trådbørste eller sandpapirpute. Kontroller at overflaten ikke er deformert eller skadet. Sjekk funksjonene til hjullagrene.
- 6 Belagte bremseskiver trenger ikke rengjøres før installasjonen. Blanke eller ubelagte bremseskiver må rengjøres og avfettes før installasjonen.
- 7 Installer den nye bremseskiven på navet og fest den på plass med festeskruen(e).
- 8 Bruk en DTI-måler festet til hengebraketten, mål bremseskivens avrenning på ca. 10 mm fra ytre omkrets. Avrenningen bør ikke overskride 0,1 mm!
- 9 Installer bremseskaffbeslaget. Monter nye bremsesklosser. Vær oppmerksom på riktig monteringsposisjon på retningsbremsesklossene. Bruk et egnet verkøy og installer bremsesklosholderstifter og fjærer. Monter bremseskaffen.
- 10 Installer på nytt et riktig balansert hjul. Stram hjulboltene til produsentens

drieomentspesifikasjon ved hjelp av et tverrgående mønster.

- 11 Testkjør kjoretøyet og bruk bremsene flere ganger, med moderat kraft, for å sikre et riktig sete for de nye bremseklossene med de nye bremseeskivene. I de første 200–300 km må du unngå harde stopper for å sikre riktig feste av bremseklossene på bremseeskiven.

DK

Alle bremseeskiver skal udskiftes som sæt på hver side af samme aksel.

- 1 Aftag hjulet. Afbryd slidindikatorens kabel/kabler, hvis de er tilstede. Aftag bremseklosets splitter og fjedre med et egnet værktøj. Aftag bremsekaliperen uden at aftage bremseklangen.
- 2 Aftag boltende, der holder bremsekaliperen til styrespindlen.
- 3 Aftag de bolte, der holder bremseeskiven på plads.
- 4 Tag bremseeskiven af navnet.
- 5 Fjern snavs og rust fra overfladen med en stålborste eller en skuresvamp. Kontroller, at anlægsfladen ikke er deformeret eller beskadiget. Kontroller hjulfejernes funktion.
- 6 Bremsler med coating behøver ikke at blive afrenset før montering. Blanke skiver eller skiver uden coating skal renses og affedtes før montering.
- 7 Monter den nye bremseeske på navet og monter den med boltene.
- 8 Mål skivens skævhed cirka 10 mm fra den udvendige kant ved hjælp af et mikrometer med urskive fastgjort til ophængsbeslaget. Skævheden må ikke overstige 0,1 mm!
- 9 Monter bremsekaliperens holder. Monter nye bremsekloster. På retningsbestemte bremsekloster noteres den korrekte monteringsposition. Monter bremseklosets splitter og fjedre med et egnet værktøj. Monter bremsekaliperens.
- 10 Monter det korrekt afbalancerede hjul. Krydspænd hjulboltende i moment efter producentens specifikation.
- 11 Provekør bilen og træl let på bremsen flere gange for at sikre, at bremseklosterne sidder korrekt med de nye bremseeske. Undgå hårde opbremsninger de første 200–300 km for at sikre, at bremseklosterne har sat sig korrekt i forhold til bremseeskiven.

FI

Jarrulevyt on vaihdettava aina saman akselin molemmin puolin.

- 1 Irrota pyörä. Irrota kulumisenilmaisimen johto/johdot, jos sellainen on. Poista jarrupalojen pidiketaipit ja tukijouset sopivalla työkalulla. Poista jarrusatulan runko irrottamatta jarruletkua.
- 2 Poista pultit, jotka kiinnittävät jarrusatulan kiinnikkeen pyörännapaan.
- 3 Poista ruuvit, jotka pitävät jarrulevyä paikoillaan.
- 4 Poista jarrulevy pyörännavasta.
- 5 Poista lika ja ruoste navan pinnalta teräsharjalla tai hiomatyynyllä. Tarkasta, ettei pinta ole muuttanut muotoaan tai vioittunut. Tarkista pyöränlaakerien toiminta.
- 6 Pinnoitettava jarrulevyä ei tarvitse puhdistaa ennen asennusta.

Paljastaat tai pinnoittamattomat jarrulevyt on puhdistettava ja niille on tehtävä rasvanpoisto ennen asennusta.

- 7 Asenna uusi jarrulevy pyörännapaan ja kiinnitä se paikoilleen kiinnitysruuvilla/-ruuveilla.
- 8 Mittaa jarrulevyn kulumajarrusatulan kiinnitykseen kiinnitettyllä DTI-mittarilla noin 10 mm etäisyydeltä ulkokehästä. Kulumia ei saa ylittää 0,1 mm:iä!
- 9 Asenna jarrusatulan kiinnike. Asenna uudet jarrupalat. Huomioi oikea asennuskohta jarrupaloilta, joissa suunnalla on merkitystä. Asenna jarrupalojen pidiketaipit ja jouset sopivalla työkalulla. Asenna jarrusatula.
- 10 Asenna tasapainotettu pyörä takaisin paikoilleen. Kiristä pyöränpultit valmistajan suosittelemaan kireysmomenttiin suorittaen kiristys ristikuiviona.
- 11 Koeaja ajoneuvo ja käytä jarruja useita kertoja kohtuullisella voimalla varmistaksesi sen, että uudet jarrupalat asettuvat oikein uusiin jarrulevyihin. Vältä ensimmäisten 200–300 km aikana äkillisiä pysähtymisiä, jotta varmistetaan jarrupalojen oikea asettuminen jarrulevyä vasten.

CZ

Všechny brzdové kotouče je nutné vyměnit na obou kolech nápravy.

- 1 Demontujte kolo. Odpojte kabel(y) indikátoru opotrebení, je-li nainstalován. Pomocí vhodného nástroje odstráňte pojistné kolíky a podpěrné pružiny brzdové destičky. Demontujte tělo třmenu bez odpojení brzdové hadičky.
- 2 Demontujte šrouby, které zajišťují držák brzdového třmenu ke kloubu.
- 3 Demontujte šrouby, které zajišťují brzdový kotouč v dané poloze.
- 4 Demontujte brzdový kotouč z náboje.
- 5 Odstráňte nečistoty a rez z povrchu náboje pomocí drátěného kartáče nebo brusného elementu. Zkontrolujte povrch, zda není zdeformovaný nebo poškozený. Zkontrolujte funkčnost ložisek kola.
- 6 Brzdové kotouče z ochrannou vrstvou není třeba před instalací čistit. Brzdové kotouče bez ochranné vrstvy je třeba před instalací očistit a odmastit.
- 7 Na náboj nainstalujte nový brzdový kotouč a zajistěte jej na místě pomocí pojistných šroubů.
- 8 Pomocí DTI indikátoru připevněného k držáku odpružení změřte házení brzdového kotouče přibližně ve vzdálenosti 10 mm od vnějšího obvodu. Házení by nemělo přesáhnout 0,1 mm!
- 9 Nainstalujte držák brzdového třmenu. Nainstalujte nové brzdové destičky. U směrových brzdových destiček dbějte na správnou instalační polohu. Pomocí vhodného nástroje nainstalujte pojistné kolíky a pružiny brzdové destičky. Nainstalujte brzdový třmen.
- 10 Znovu nainstalujte správně vyvážené kolo. Utáhněte šrouby kola utahovacím momentem dle specifikace výrobce a šrouby utahujte do kříže.
- 11 Proveďte s vozidlem zkušební jízdu a několikrát během ní použijte brzdy s použitím mírné síly, abyste zajistili správné usazení nových brzdových

destiček vůči novým brzdovým kotoučům. Během prvních 200–300 km se vyvarujte prudkého brzdění, abyste zajistili správné zarovnění brzdových destiček na brzdovém kotouči.

LT

Turi būti keičiami visi ašių komplektuose esantys stabdžių diskai.

- 1 Nuimkite ratą. Atjunkite nusidėvėjimo indikatoriaus laidą (-us), jei yra. Tinkamu įrankiu išimkite stabdžių trinkelės tvirtinimo kaiščius ir atramines spyruokles. Pašalinkite apkabą neatjungdami stabdžių žarnėlių.
- 2 Išimkite varžtus, tvirtinančius stabdžių apkabos laikiklį prie lanksto.
- 3 Išimkite varžtus, tvirtinančius stabdžių diską.
- 4 Nuimkite stabdžių diską nuo stebulės.
- 5 Pašalinkite nesvarumus ir rūdis nuo stebulės paviršiaus vieliuiniu šepetiu arba šveistuku. Patikrinkite, ar paviršius nedeformuotas arba nepažeistas. Patikrinkite ratų guolių veikimą.
- 6 Padengtų stabdžių diskų nereikia nuvalyti prieš montuojant. Švarių arba nepadengtų stabdžių diskų nereikia nuvalyti ir sutepti prieš montuojant.
- 7 Sumontuokite naują stabdžių diską ant stebulės ir pritvirtinkite fiksavimo varžtu (-ais).
- 8 DTI matuokliu, pritvirtintu prie pakabos gembės, išmatuokite stabdžių diską nusidėvėjimo maždaug 10 mm nuo išorinio perimetro. Nusidėvėjimas neturi viršyti 0,1 mm!
- 9 Sumontuokite stabdžių apkabos laikiklį. Sumontuokite naujas stabdžių trinkelės. Kryptinių stabdžių trinkelėlių atveju atkreipkite dėmesį į tinkamą montavimo padėtį. Tinkamu įrankiu sumontuokite stabdžių trinkelės tvirtinimo kaiščius ir spyruokles. Sumontuokite stabdžių apkabą.
- 10 Iš naujo sumontuokite tinkamai subalansuotą ratą. Priveržkite rato varžtus pagal gamintojo sukimo momento nurodymą kryžmai.
- 11 Išbandykite transporto priemonę ir kelis kartus vidutine jėga nuspauskite stabdžius norėdami užtikrinti, kad naujos stabdžių trinkelės tinkamai įstatytos naujuose stabdžių diskuose. Pirmuosius 200–300 km venkite staigaus stabdymo, kad užtikrintumėte tinkamą stabdžių trinkelėlių pritvirtinimą stabdžių diskuose.

LV

Visi bremsu diskī jānomaina visai asij.

- 1 Noņemiet riteni. Atvienojiet nodiluma indikatora vadu(-us), ja tāds(-i) ir. Izņemotj piemērotu instrumentu, noņemiet bremsu kluču stiprinājuma tapas un atbalsta atsperes. Noņemiet suportu korpusu, neatvienojot bremsu šļūteni.
- 2 Noņemiet skrūves, kas piestiprina bremsu suportu kronšteinu pie grozāmas.
- 3 Noņemiet skrūves, kas nostiprina bremsu disku vietā.
- 4 Noņemiet bremsu disku no rumbas.
- 5 Notīriet netirumus un rūsu no rumbas virsmas ar stieplu suku vai abrazīvu spilventiņu. Pārbaudiet, vai virsma nav deformēta vai bojāta. Pārbaudiet

riteņu gultņu funkcionālītāti.

- 6) Bremžu diski ar pārklājumu pirms uzstādīšanas nav jātīra. Bezpārklājuma bremžu diski pirms uzstādīšanas ir jānotīra un jātaucā.
- 7) Uzstādiet jauno bremžu disku uz rumbas un nofiksējiet to vietā ar fiksācijas skrūvi(-ēm).
- 8) Izmntājot DTI mērierīci, kas piestiprināta pie balstiekārtas kronšteina, izmēra bremžu diska novirzi apm. 10 mm no ārējās malas. Novirze nedrīkst pārsniegt 0,1 mm!
- 9) Uzstādiet bremžu suportu kronšteinu. Uzstādiet jaunus bremžu klučus. Lūdzu, ievērojiet pareizo montāžas pozīciju uz virziena bremžu klučiem. Izmntājot piemērotu instrumentu, uzstādiet bremžu kluču stiprinājuma tapas un atsperes. Uzstādiet bremžu suportu.
- 10) Uzstādiet atpakaļ pareizi nobalansētu riteni. Pievelciet ritenņu skrūves krusteniski atbilstoši ražotāja noteiktajam griezes momentam.
- 11) Izbrauciet ar transportlīdzekli testa braucienā un vairākas reizes ar vidēju spēku nospiediet bremzes, lai pārlicinātos, ka jaunie bremžu kluči pareizi sakļaujas ar jaunajiem bremžu diskkiem. Pirmajos 200–300 km izvaieties no spējas apstāšanās, lai nodrošinātu bremžu kluču pareizu sakļaušanos ar bremžu disku.

EE

Koik pidurikettad tuleb teljekomplektides asendada.

- 1) Eemaldage ratas. Eemaldage kulumisindikaatori juhe (juhtmed), kui on olemas. Eemaldage sobiva tööriistaga piduriklotsi kinnitustihvtid ja tuigvedrud. Eemaldage pidurisadula korpus ilma pidurivoolikut lahti ühendamata.
- 2) Eemaldage poldid, mis kinnitavad pidurisadula kronsteini nukile.
- 3) Eemaldage kruvid, mis hoiavad piduriketast kohal.
- 4) Eemaldage piduriketas rummuld.
- 5) Eemaldage rummu pinnalt traatharja või abrasiivkäsna mustus ja rooste. Kontrollige, et pind ei oleks deformeerunud ega kahjustunud. Kontrollige rattalaagreid funktsioneerimist.
- 6) Kaetud piduriketaid ei ole tarvis enne paigaldamist puhastada. Tühjad või katmata pidurikettad tuleb enne paigaldamist puhastada ja uuesti määrada.
- 7) Paigaldage uus piduriketas rummule ja kinnitage kinnituskruvi(de) abil oma kohale.
- 8) Mõõtk vedrustuskronsteini külge kinnitatud osutinäidukiga moodsikuga piduriketta väljajooksu ligikaudu 10 mm välisümberrõõdust. Väljajooksu ei tohi ületada 0,1 mm!
- 9) Paigaldage pidurisadula kronstein. Paigaldage uued piduriklotsid. Olge suunatud piduriklotside puhul tähelepanelik õige paigaldussuuna osas. Paigaldage sobiva tööriistaga piduriklotsi kinnitustihvtid ja vedrud. Paigaldage pidurisadul.
- 10) Paigaldage õigesti tasakaalustatud ratas uuesti. Pingutage ratta poldid tootja määratud pöördemomendini, kasutades ristsummustrit.
- 11) Tehke sõidukuga proovisõit ja rakendage pidureid mitu korda keskmisel

koormusel, et veeenduda uute piduriklotside sobivusse uue pidurikettaga. Vältige esimese 200–300 km ajal järske pidurdamisi, et tagada piduriklotside sisetöötlamine pidurikettaga.

EL

Όλα τα δισκόφρενα πρέπει να αντικαθίστανται στα ενα άξονα.

- 1) Αφαιρέστε τον τροχό. Απουσινδέστε τα καλώδια του δείκτη φθοράς, αν υπάρχουν. Χρησιμοποιώντας κατάλληλο εργαλείο, αφαιρέστε τους πεύρους συγκράτησης του τακάκιου φρένων και το ελατήριο υποστηρίξης. Αφαιρέστε το σώμα της σιαγόνας χωρίς να αποσυνδέσετε τον σωλήνα του φρένου.
- 2) Αφαιρέστε τα μπουλόνια που ασφαλίζουν τον βραχίονα της σιαγόνας φρένου στην άρθρωση.
- 3) Αφαιρέστε τους πεύρους που ασφαλίζουν τον δίσκο φρένου στη θέση του.
- 4) Αφαιρέστε τον δίσκο φρένου από την πλήμνη.
- 5) Αφαιρέστε ακαθαρσίες και σκουριά από την επιφάνεια της πλήμνης με μια συμπαγή τριαντα ή ένα σύρμα απόξησης. Ελέγξτε ότι η επιφάνεια δεν είναι παραμορφωμένη ή κατεστραμμένη. Ελέγξτε τη λειτουργικότητα των εδράνων των τροχών.
- 6) Οι δίσκοι φρένων με επιστροφή δεν χρειάζονται καθαρισμό πριν από την εγκατάσταση.
- 7) Οι δίσκοι φρένων που είναι κενοί ή δεν έχουν επιστροφή χρειάζονται καθαρισμό και απολίπανση πριν από την εγκατάσταση.
- 8) Εγκαταστήστε το νέο δίσκο φρένων στην πλήμνη και ασφαλίστε τον στη θέση του με βίδα/βίδες ασφαλίσης.
- 9) Χρησιμοποιώντας ένα όργανο μέτρησης DTI στερεωμένο στον βραχίονα ανάρτησης, μετρήστε την εκκεντρότητα του δίσκου φρένων σε απόσταση περίπου 10 mm από την εξωτερική περιφέρεια. Η εκκεντρότητα δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,1 mm!
- 10) Εγκαταστήστε τον βραχίονα της σιαγόνας φρένου. Τοποθετήστε τα νέα τακάκια φρένων. Σε κατευθυντήρια τακάκια φρένων, λάβετε υπόψη τη σωστή θέση τοποθέτησης. Χρησιμοποιώντας κατάλληλο εργαλείο, εγκαταστήστε τους πεύρους συγκράτησης για τα τακάκια φρένων και τα ελατρία. Εγκαταστήστε τη σιαγόνα του φρένου.
- 11) Εγκαταστήστε ξανά τον σωστό ζυγοσθαθμισμένο τροχό. Σφίξτε τα μπουλόνια των τροχών σύμφωνα με τις προδιαγραφές ροπής του κατασκευαστή, χρησιμοποιώντας σταυρωτή διάταξη.
- 12) Οδηγήστε δοκιμαστικά το όχημα και πιέστε αρκετές φορές τα φρένα, με μέτρια ισχύ, ώστε να διασφαλίσετε ότι τα νέα τακάκια φρένων θα πατήσουν σωστά στους νέους δίσκους φρένων. Για τα πρώτα 200 - 300 km, αποφύγετε απότομα φρεναρίσματα, για να διασφαλίσετε το σωστό στρώσιμο των τακάκιων στον δίσκο φρένων.

HR

Svi kočni diskovi moraju se zamijeniti u setovima za osovinu.

- 1) Skinite kotač. Odspojite žice indikatora trošenja, ako je ugrađen. Odgovarajućim alatom skinite pričvršne zatike kočione obloge i noseće

opruge. Skinite tijelo čeljusti bez odspajanja armirane gumene cijevi kočnice.

- 2) Skinite vijke koji pričvršćuju nosač kočionih čeljusti na zglobov.
- 3) Skinite sve vijke koji drže kočioni disk.
- 4) Skinite kočioni disk s glavine.
- 5) Uklonite prijavštinu i hrđ s površine glavine žičanom četkom ili brusnim papirom. Provjerite je li površina oštećena ili deformirana. Provjerite funkcionalnost ležajeva kotača.
- 6) Premazane kočione diskove nije potrebno čistiti prije montaže. Nepremazane kočione diskove potrebno je prije montaže očistiti i odmastiti.
- 7) Montirajte novi kočioni disk na glavinu i pričvrstite ga kočioniom čeljusti.
- 8) S pomoću DTI mjerjača pričvršćenog na nosač izmjerite odstupanje kočionog diska na otprilike 10 mm od vanjskog ruba diska. Odstupanje ne smije biti veće od 0,1 mm!
- 9) Montirajte nosač kočionih čeljusti. Postavite nove kočione obloge. Pazite na ispravan položaj za montažu za umjerene kočione obloge. Odgovarajućim alatom montirajte pričvršne zatike obloge kočnice i opruge. Montirajte kočionu čeljust.
- 10) Ponovno montirajte ispravno balansirani kotač. Zategnite vijke kotača prema specifikacijama proizvođača za zatezni moment, zatežući redom nasuprotne vijke.
- 11) Izvedite vozilo na testnu vožnju i nekoliko puta zakočite umjerenom snagom kako biste provjerili jesu li nove kočione obloge ispravno nasjele na nove kočione diskove. Prvih 200 – 300 km izbjegavajte nagla kočenja kako biste osigurali ispravno nasjedanje kočionih obloga na kočioni disk.

HU

Tengelyenként az összes féktárcsát ki kell cserélni.

- 1) Távolítsa el a kereket. Válassza le a kopásjelző vezeték(ek)et, ha van(nak). Megfelelő szerszámmal távolítsa el a fékbetét rögzítéscsappait és a tartórögöket. Távolítsa el a féknyereg testét a féksző leválasztása nélkül.
- 2) Távolítsa el azokat a csavarokat, amelyek rögzítik a féknyereg tartóját a csuklóhoz.
- 3) Távolítsa el a csavarokat, amelyek rögzítik a féktárcsát a helyén.
- 4) Távolítsa el a féktárcsát az agyról.
- 5) Drótkéfével vagy csiszolóvászonnal dörzsölje le a szennyeződéseket és a rozsdát a kerékagy felületéről. Ellenőrizze, hogy a felület nem deformálódott vagy sérült-e. Ellenőrizze a kerékcsappágak működését.
- 6) A bevont féktárcsák felszerelés előtt nem kell megtisztítani. A fehér vagy bevont nélküli féktárcsák a felszerelés előtt meg kell tisztítani és zsírtalanítani kell.
- 7) Helyezze fel az új féktárcsát az agyra, és rögzítse a helyére a rögzítéscsavarral (csavarokkal).
- 8) A felfüggesztéshez rögzített mérőóra segítségével mérje meg a féktárcsa ütését kb. 10 mm-re a külső kerülettől. Az ütés nem haladhatja meg a 0,1 mm-t!
- 9) Szerelje be a féknyereg tartóját. Helyezze be az új fékbetéteket. Az

irányfüggő fékbetéteken vegye figyelembe a helyes rögzítési pozíciót. Megfelelő szerszámmal szerelje fel a fékbetét rögzítőcsapjait és a rugóit. Szerelje be a féknyerget.

- Szerelje fel újra a megfelelően kiegyensúlyozott kereket. Húzza meg átlovas a kerekcsavarokat a gyártó nyomatekra vonatkozó előírása szerint.
- Próbáút során mérsékelten erősen nyomja meg többször a féket, így megbizonyosodhat arról, hogy az új fékbetétek megfelelően illeszkednek az új féktárcsákra. Az első 200–300 km-en kerülje nagy a sebességről történő hirtelen megállást, hogy biztosítsa a fékbetétek megfelelő illeszkedését a féktárcsára.

PT

Todos os discos de travão têm de ser substituídos nas duas rodas de cada eixo.

- Remova a roda. Desligue o(s) fio(s) do indicador de desgaste, se presente. Utilizando uma ferramenta adequada, remova os pinos de retenção da pastilha de travão e as molas de suporte. Remova o corpo da pinça sem desligar o tubo flexível do travão.
- Remova os parafusos que prendem o suporte da pinça de travão à articulação.
- Remova os parafusos que prendem o disco de travão na devida posição.
- Remova o disco de travão do cubo.
- Remova a sujidade e a ferrugem da superfície do cubo com uma escova de arame ou uma lixa. Certifique-se de que a superfície não está deformada ou danificada. Verifique a funcionalidade dos rolos de roda.
- Os discos de travão revestidos não necessitam de limpeza antes da instalação. Os discos de travão sem revestimento devem ser limpos e desengordurados antes da instalação.
- Instale o novo disco de travão no cubo e fixe no devido lugar com o(s) parafuso(s) de fixação.
- Utilizando um medidor de empeno fixo no suporte de suspensão, meça a excentricidade do disco de travão a aproximadamente 10 mm da circunferência exterior. A excentricidade não deve exceder 0,1 mm!
- Instale o suporte da pinça de travão. Instale as novas pastilhas de travão. Para pastilhas de travão direcionais, tenha em atenção a posição de montagem correta. Utilizando uma ferramenta adequada, instale os pinos de retenção da pastilha de travão e as molas. Instale a pinça de travão.
- Instale novamente a roda devidamente equilibrada. Aperte os parafusos da roda de acordo com a especificação de binário do fabricante, utilizando um padrão cruzado.
- Efetue um teste de condução ao veículo e acione os travões várias vezes, com força moderada, para assegurar o correto posicionamento das novas pastilhas de travão nos novos discos de travão. Nos primeiros 200 a 300 km, evite paragens bruscas para assegurar o correto assentamento das pastilhas de travão no disco de travão.

RO

Toate discurile de frână trebuie înlocuite în seturile de punți.

- Scoateți roata. Decuplați firul/firele indicatorului de uzură, dacă există. Cu ajutorul unei scule adecvate, scoateți știfturile de fixare ale plăcuței de frână și arcurile de frână. Scoateți corpul etrierului fără a decupla furturele de legătură al conductorului de frână.
- Scoateți bolțurile care fixează consola etrierului de frână la fuzetă.
- Scoateți șuruburile care fixează discul de frână în poziție.
- Scoateți discul de frână de pe butuc.
- Îndepărtați mărduria și rugina de pe suprafața butucului, folosind o perie de sârmă sau un material abraziv. Asigurați-vă că suprafața nu este deformată sau deteriorată. Verificați funcționalitatea rulmenților de roată.
- Discurile de frână cu strat protector nu necesită curățare înainte de instalare. Discurile de frână blanc sau fără strat protector trebuie curățate și degresate înainte de instalare.
- Instalați noul disc de frână pe butuc și fixați-l cu șurubul/șuruburile de prindere.
- Folosind un ceas comparator fixat pe consola suspensiei, măsurați bătaia discului de frână la cca 10 mm de circumferința exterioră. Bătaia nu trebuie să depășească 0,1 mm!
- Instalați consola etrierului de frână. Montați plăcuțele de frână noi. La plăcuțele de frână direcționale, vă rugăm să observați poziția corectă de montare. Cu ajutorul unei scule adecvate, instalați știfturile de fixare și arcurile plăcuței de frână. Instalați etrierul de frână.
- Reinstalați roata echilibrată corect. Strângeți șuruburile de roată la cuplul de strângere precizat de producător, în modelul în cruce.
- Faceți o cursă de probă a autovehiculului și folosiți frânele de căteva ori, cu o forță moderată, pentru a asigura o așezare corectă a noilor plăcuțe de frână în raport cu noile discuri de frână. La primii 200 - 300 km, evitați opririle bruște pentru a asigura contactul corect al plăcuțelor de frână cu discul de frână.

SK

Brzdové kotúče sa musia vymeniť na oboch kolešákch príslušnej nápravy.

- Demontujte koleso. Ak sú prítomné vedenia indikátora opotrebovania, odpojte ich. Pomocou vhodného nástroja demontujte upínacie čapy brzdovej dosičky a podperné pružiny. Odstráňte telo strmeňa bez odpojenia brzdovej hadice.
- Odskrutkujte skrutky, ktoré upevňujú konzolu brzdového strmeňa ku kĺbu.
- Odskrutkujte skrutky, ktoré upevňujú brzdový kotúč.
- Zložte brzdový kotúč s náboja.
- Odstráňte z povrchu náboja nečistoty a hrdzu pomocou drôtenej kefy alebo brúsnej podložky. Skontrolujte, či povrch nie je zdeformovaný alebo poškodený. Skontrolujte funkčnosť ložiskového kolesa.
- Brzdové kotúče s povrchovou úpravou nie je pred montážou potrebné čistiť.

Neopracované brzdové kotúče alebo brzdové kotúče bez povrchovej úpravy je pred montážou potrebné očistiť a odmastiť.

- Namontujte nový brzdový kotúč na náboj a upevnite ho pomocou skrutkičky.
- Pomocou meradla DTI pripraveného na konzole odpruženia zmerajte hádzanie brzdového kotúča vo vzdialenosti cca. 10 mm od vonkajšieho obvodu. Hádzanie nesmie prekročiť hodnotu 0,1 mm!
- Namontujte držiak brzdového strmeňa. Založte nové brzdové dosičky. Pri brzdových dosičkách závislých od smeru montáže dbajte na správnu montážnu polohu. Pomocou vhodného nástroja namontujte upínacie čapy a pružiny brzdovej dosičky. Namontujte brzdový remeň.
- Namontujte späť správne vyvážené koleso. Utiahnite skrutky kolies podľa špecifikácií utahovacích momentov od výrobcu, pričom ich postupne utahujte priečne.
- Absolvujte s vozidlom skúšobnú jazdu a niekoľkokrát stredne silno zošliapnite brzdu, čím sa presvedčíte o správnom uložení nových brzdových dosičiek a nových brzdových kotúčov. Prvých 200 až 300 km sa vyhýbajte prudkému brzdzeniu, čím zabezpečíte správne uloženie brzdových dosičiek na brzdových kotúčoch.

SI

Zamenjati morate celoten komplet zavornih kolutov za posamezno os.

- Odstranite kolo. Odklopite žice indikatorja obrabe, če so prisotne. Z ustreznim orodjem odstranite zadrževalne zatiče zavorne obloge in podpome vzmeti. Odstranite ohišje zavornega sedla, ne da bi odklopili zavorno cev.
- Odstranite vijake, s katerimi je nosilec zavornega sedla pritrjen na zgib.
- Odstranite vijake, s katerimi je zavorni kolut pritrjen na mestu.
- Zavorni kolut odstranite s pesta.
- Umazanijo in rjo s površine pesta odstranite z žično ščetko ali brusno krpo. Prepričajte se, da površina ni deformirana ali poškodovana. Preverite delovanje kolesnih ležajev.
- Premazanjih zavornih kolutov ni treba očistiti pred namestitvijo. Zavorne kolute brez premazanja morate pred namestitvijo očistiti in razmastiti.
- Novi zavorni kolut namestite na pesto in ga pritržite z vijaki.
- Z merilnikom DTI, pritrjenim na nosilec vzmetenja, izmerite spreminjanje lege zavornega koluta pri približno 10 mm od zunanjšega obsega. Spreminjanje lege ne sme biti večje od 0,1 mm!
- Namestite nosilec zavornega sedla. Namestite nove zavorne obloge. Pri smernih zavornih oblogah upoštevajte pravilen položaj za nameščanje. Z ustreznim orodjem namestite zadrževalne zatiče zavorne obloge in vzmeti. Namestite zavorno sedlo.
- Namestite ustrezno uravnoteženo kolo. V križnem vzorcu pritržite vijake kolesa pritržite z navornim, ki ga je navedel proizvajalec.
- Z vozilom se odpravite na tesno vožnjo in večkrat srednje močno pritisnite na zavore, da zagotovite, da se nove zavorne obloge in koluti dobro prilegajo. Prvih 200–300 km se izogibajte močnemu zaviranju, da zagotovite, da se bodo zavorne obloge dobro usedle na zavorni kolut.

BG**Всички спирални дискове трябва да бъдат сменени в комплектите оси.**

- 1 Отстранете колелото. Откачете проводника/ците на индикатора за износване, ако е/са налични. С помощта на подходящ инструмент отстранете фиксиращите шифтове и подпорните пружини на спиралните накладки. Отстранете корпуса на спиралния апарат, без да откачате спиралния маркуч.
- 2 Отстранете болтовете, които фиксират държача на спиралния апарат към шенкела.
- 3 Отстранете винтовете, които фиксират на позиция спиралния диск.
- 4 Демонтирайте спиралния диск от главината.
- 5 Отстранете замърсяването и ръждата от повърхността на главината с телена четка или абразивен тампон. Проверете дали повърхността е деформирана или повредена. Проверете функционалността на колесните лагери.
- 6 Спиралните дискове с покритие не се нуждаят от почистване преди монтаж. Спиралните дискове без покритие се нуждаят от почистване и обезмасляване преди монтаж.
- 7 Монтирайте новите спирални дискове на главината и ги фиксирайте на позиция със безопасителния/ите винт/ове.
- 8 Чрез ДТI измервателен уред, фиксиран към скобата на окачането, измерете отклонението на спиралния диск на приблизително 10 mm от вършината му обиколка. Отклонението не трябва да надвишава 0,1 mm!
- 9 Монтирайте държача на спиралния апарат. Поставете новите спирални накладки. За спирални накладки с посока на поставяне обърнете внимание на посоката на монтаж. С помощта на подходящ инструмент монтирайте фиксиращите шифтове и подпорните пружини на спиралните накладки. Монтирайте спиралния апарат.
- 10 Монтирайте повторно правилно балансираното колело. Затегнете на кръст колесните болтове до стойностите за въртящ момент, препоръчани от производителя.
- 11 Изпробвайте автомобила и действайте спиралните няколко пъти с умерена сила, за да осигурите правилно позициониране на новите

накладки спрямо новите спирални дискове. Избягвайте резки спирания за първите 200 – 300 km, за да осигурите правилното сработване на спиралните накладки към спиралния диск.

RU**Замену всех тормозных дисков необходимо выполнять попарно на колесах одной оси.**

- 1 Снять колесо. Отсоединить провод (-а) индикатора износа (при наличии). Извлечь крепежные штифты и упорные пружины тормозной колодки, используя подходящие инструменты. Демонтировать корпус суппорта, не отсоединяя тормозной шланг.
- 2 Вывернуть болты, крепящие скобу суппорта тормоза к поворотному кулаку.
- 3 Вывернуть винты, крепящие тормозной диск.
- 4 Снять тормозной диск со ступицы.
- 5 Очистить поверхность ступицы от загрязнений и ржавчины с помощью проволочной щетки или абразивного материала. Осмотреть поверхность на наличие следов деформации и повреждений. Проверить исправность подшипников колеса.
- 6 Тормозные диски с защитным покрытием не требуют очистки перед установкой. Тормозные диски без покрытия, перфорации и насечек перед установкой необходимо очистить и обезжирить.
- 7 Установить новый тормозной диск на ступицу и зафиксировать его с помощью крепежных винтов.
- 8 Закрепив индикатор часового типа на скобе подвески, измерить биение тормозного диска на расстоянии около 10 мм от наружного диаметра. Биение не должно превышать 0,1 мм.
- 9 Установить скобу суппорта тормоза. Установить новые тормозные колодки. При использовании направленных тормозных колодок убедиться в правильности их установки. Установить крепежные штифты и упорные пружины тормозной колодки, используя подходящие инструменты. Установить суппорт тормоза.
- 10 Установить правильно сбалансированное колесо. Перекрестно затянуть болты колеса моментом, указанным производителем.
- 11 Выполнить пробную поездку: несколько раз не слишком сильно нажать на педаль тормоза, чтобы колодки встали на место. Для

обеспечения надлежащей пригонки тормозных колодок и дисков избежать резких остановок в течение первых двухсот — трехсот километров пробега.

Art. no. 99512



8 717109 715200